

Together At Home

Online, 24 February - 26 February

Day 1, 24th Feb, Wednesday

Track A: Best practices for freelancers and LSPs

11:00-13:00 CET

Pre-conference workshop: Introducing SDL Trados Live Essential and SDL Trados Live Team

Fleur Schut
Business Consultant, SDL

15:00-15:20 CET

Event opening

15:20-15:25 CET

Mini break

15:25-16:05 CET

Keynote - Priorities in the language sector: Communicating our true value better

Sarah Bawa Mason
University of Portsmouth

16:05-16:15 CET

Mini break

16:15-16:45 CET

Lost in communication - How the way you communicate impacts your translation quality

Nicole Sixdorf
oneword

16:45-16:55 CET

Mini break

16:55-17:25 CET

Technology, money, time, and knowledge: An explosive mix or a recipe for success?

Maciej Krupiński
GET IT

17:25-17:30 CET

Mini break

17:30-18:30 CET

Free networking session

Track B: Looking ahead - trends and tools

11:00-13:00 CET

Pre-conference workshop: Introducing SDL Trados Live Essential and SDL Trados Live Team

Fleur Schut
Business Consultant, SDL

15:00-15:20 CET

Event opening

15:20-15:25 CET

Mini break

15:25-16:05 CET

Keynote - Priorities in the language sector: Communicating our true value better

Sarah Bawa Mason
University of Portsmouth

16:05-16:15 CET

Mini break

16:15-16:45 CET

Digital Platform Translation - Where are we now and where are we going?

Joss Moorkens
Dublin City University

16:45-16:55 CET

Mini break

16:55-17:25 CET

A 4-step framework to get high-quality leads and clients on LinkedIn

Virginia Katsimpiri
VTranslations.gr

17:25-17:30 CET

Mini break

17:30-18:30 CET

Free networking session

Day 2, 25th Feb, Thursday

Track A: Best practice for freelancers and LSPs

10:00-12:00 CET

Pre-conference workshop: Hidden treasures in memoQ

Angelika Zerfass
Consultant, memoQ trainer

13:30-14:00 CET

Ten (+1) years later: A win-win cooperation between a freelancer and an LSP

Nadia Corti
Serena Tutino

14:00-14:10 CET

Mini break

14:10-14:40 CET

Ethics for freelancers and LSPs, training translators and interpreters

Mary Phelan
Dublin City University

14:40-14:50 CET

Mini break

14:50-15:20 CET

Getting the feedback is useful - Getting it in useful form is even more so!

Karel Mostek
Moravia

15:20-15:30 CET

Mini break

15:30-16:00 CET

Laura Dossena

When two worlds collide: Painful issues in the relationship between freelance translators and LSPs

16:00-18:00 CET

Together Fair & Free networking session

Track B: Looking ahead - trends and tools

10:00-12:00 CET

Pre-conference workshop: Hidden treasures in memoQ

Angelika Zerfass

Consultant, memoQ trainer

13:30-14:00 CET

Technology session: Reimagining Audiovisual Translation

Luca de Franceschi

Product Manager, translated

14:00-14:10 CET

Mini break

14:10-14:40 CET

LSPs: liable/not liable for legal translations?

John O'Shea

Director, Jurtrans
Translations

14:40-14:50 CET

Mini break

14:50-15:20 CET

Universal standards for RSI: A long way still

Maha El-Metwally

Institute of Translation and
Interpreting

15:20-15:30 CET

Mini break

15:30-16:00 CET

Surviving as a quality-oriented translator in the age of technology

Robert Sette

16:00-18:00 CET

Together Fair & Free networking session

Day 3, 26th Feb, Friday

Track A: Best practice for freelancers and LSPs

11:15-12:00 CET

"Meditation in Motion" AKA Yoga Session with Marek

Marek Jakúbek

12:00-12:15 CET

Mini break

12:15-13:00 CET

Topic-based networking session

13:00-13:30 CET

Lunch break

13:30-14:00 CET

Bridging the gap - Recruiting relationships

Toby Partington

Empower Translate

14:00-14:10 CET

Mini break

14:10-14:40 CET

Creating translator-compatible translation processes

Jerzy Czopik

Vice President, BDÜ

14:40-14:50 CET

Mini break

14:50-15:20 CET

The project manager as an information hub in multimedia localization projects

Pál Szirmai

Project Manager, espell

15:20-15:30 CET

Mini break

15:30-16:30 CET

Panel session

Jan Hinrichs

Founder & CEO, Beluga
Linguistics

Henry Dotterer

President, ProZ.com

16:30-17:00 CET

Closing

Track B: Looking ahead - trends and tools

11:15-12:00 CET

"Meditation in Motion" AKA Yoga Session with Marek

Marek Jakúbek

12:00-12:15 CET

Mini break

12:15-13:00 CET

Topic-based networking session

13:00-13:30 CET

Lunch break

13:30-14:00 CET

Technology session: What does the rise of Machine Translation mean for the Freelance translator?

Nicole Loney

Product Marketing Executive,
SDL

14:00-14:10 CET

Mini break

14:10-14:40 CET

Translator, post-editor and reviewer skills: How to be sexy for the translation market and face changes due to the increasing automation

Areta Kempieńska

Co-owner & Managing
Partner, Bireta Professional
Translations

14:40-14:50 CET

Mini break

14:50-15:20 CET

Dare you bring your freelancers to light? How to successfully include your best freelancers in your value chain

Luciano Lykkebo

VERBA Translation ApS

15:20-15:30 CET

Mini break

15:30-16:30 CET

Panel session

16:30-17:00 CET

Closing